



“Seminario de Sistema Social” organizado por
la Fundación Internacional de Kanagawa

¡Aprendamos!

Cuidado de personas mayores

~Sistema de Cuidados y Asistencia (KAIGO) para vivir con tranquilidad~

ELISA HIRAI (Elisa Ozawa)

Ex Consultora de español de Centros de Consultas para Extranjeros

Directora de SIEMPRE GENKI / Asistente Certificada de Adultos Mayores /

Instructora de ejercicios para la prevención de cuidado (kaigo)



FOR UNA TERCERA EDAD ACTIVA E INDEPENDI



Traducción al español:

Fundación Internacional de Kanagawa

¿Qué es KAIGO HOKEN?

(Seguro de Cuidado y Asistencia)

En primer lugar...

¿Qué es “KAIGO”?

Es apoyar la vida de los adultos mayores y de las personas con alguna discapacidad que tienen dificultades para desarrollar por si mismas las actividades de su vida cotidiana.



Asentamiento de los extranjeros ⇒ Envejecimiento

Lo mínimo indispensable que deben saber y hacer los extranjeros que viven en Japón

- Saber sobre la sociedad súper-envejecida de Japón
- ¿Qué es el KAIGO HOKEN y por qué es importante?
- Qué, y a **dónde** debe ir a preguntar
- ¿Cómo quiere envejecer?
¿Qué hacer si usted o alguien de su familia necesita atención?
- ¿Cómo podemos vivir una vejez feliz e independiente?



~ **Converse sobre esto mientras se encuentran bien** ~

etc.

¿Cuál es la situación actual de Japón?



Ambos tienen demencia.



- Disminución de la tasa de natalidad y envejecimiento de la población.
Antes, la familia era numerosa. Ahora, hay pocos familiares que pueden apoyar.

- Un anciano cuida a otro anciano.

- Demencia.

- Renunciar al trabajo para dedicarse al cuidado.



Demencia presenil.



- Cansancio por cuidado.

- Abuso (violencia).

- Muerte solitaria.

Etc.



A fin de resolver estos problemas, en el **año 2000** se estableció el Sistema de KAIGO HOKEN (Seguro de Cuidado y Asistencia)



Apoyemos no solo en familia, sino toda la **sociedad en conjunto**.

Unamos fuerzas para que podamos recibir los servicios de KAIGO (cuidado y asistencia) con la menor cantidad de dinero posible.

Para que usted y su familia puedan vivir sin estrés. Para que usted pueda pasar su vejez tranquilamente en la casa en la que está acostumbrado/a a vivir.

Es muy importante saber que se puede dedicar al KAIGO (cuidado y asistencia) sin tener que renunciar a su trabajo si utiliza **adecuadamente** el KAIGO HOKEN



Crear una comunidad solidaria con las personas con demencia.

Para que puedan vivir **siendo ellos mismos, con tranquilidad y en su comunidad**, la sociedad en conjunto debe apoyarlos. También apoyar a sus familias.



¿Quiénes pueden beneficiarse?

Tarjeta de Seguro de salud → Se puede usar enseguida
 Tarjeta de KAIGO HOKEN → ¡No se puede usar enseguida!



Al afiliarse al KAIGO HOKEN, se convierte en “asegurado”

Asegurado de categoría 1	Asegurado de categoría 2
<p>Mayores de 65 años</p>	<p>Entre 40 y 64 años</p>
<p>La prima del KAIGO HOKEN se abona por sí mismo</p> <p>Se deduce de la pensión, o se paga-con factura</p>	<p>La prima se abona junto con la del seguro de salud</p>

Solo aquellos que sufren de alguno de los **16 tipos de enfermedades** indicados por el Estado, y que **han sido diagnosticados por un médico como tales.**

● 色はレモンイエローです。

● 保険証の番号を別に

Ciudad de Fujisawa

● 住所、氏名、生年月日などに誤りがないか確認しましょう。

● 裏面の注意事項をよく読みましょう。

En el mes en el que se cumple 65 años, llegará a casa por correo la “Tarjeta de KAIGO HOKEN”.

¿Se debe abonar sin falta?



Es
obligatorio

Deben afiliarse todas las personas mayores de 40 años que tengan dirección en Japón. Por supuesto, los extranjeros también deben afiliarse.

¡No hay aviso de que
comenzará a abonar a
partir de hoy!

Seguirá abonando
por el resto de la
vida

Abonar =
Se puede utilizar

check

No lo uso, así
que no pago



¿Por qué a partir de los 40 años?

Porque es el momento en el que empiezan a preocuparse por cuidar a sus padres.

¿Cuánto se debe abonar? (prima)

La prima del seguro es diferente para cada persona

Depende de los ingresos

check

La prima de seguro varía según el municipio

Mayores de 65 años: La cantidad estándar está determinada por la cantidad de dinero requerido para los servicios de KAIGO y el número de personas de 65 años o más que residen en el municipio. Y se calcula según el ingreso de la propia persona y de la familia con la que convive.

La cantidad estándar de la ciudad de Fujisawa es: **¥56.400 por un año**

Algunos pagan más y otros pagan menos.

check

Existe un sistema de reducción y exención.

Elisa también está pagando

40 a 64 años: Quienes trabajan, verifiquen la boleta de pago de sueldo.

Aproximadamente es el 1,7% del sueldo (la mitad paga la empresa y la otra mitad el empleado).
Depende de su seguro médico e ingresos.

給		控		その	
133,120	健康保険	7,984			
4,875	基本保険料	4,728			
0	介護保険	1,376			
0	厚生年金	13,920			
0	厚生基金	0			
0	雇用保険	691			
0	所得税	1,440			
0	住民税	0			
0	食事代	5,760			
0	予防接種	0			
0	支給合計	138,385			
	控除合計		31,230		

Promedio nacional para mayores de 65 años:

Año 2000: ¥2.911 →

Año 2015: ¥ 5.514 →

Año 2021: ¥ 6.014

¿Cómo se usa el KAIGO HOKEN ?

¿Es gratis?

El KAIGO HOKEN brinda **servicios**.

Hay varios servicios. Pero,

¡No todo el mundo puede usarlo!

Pueden usarlo solo aquellos que lo necesitan.

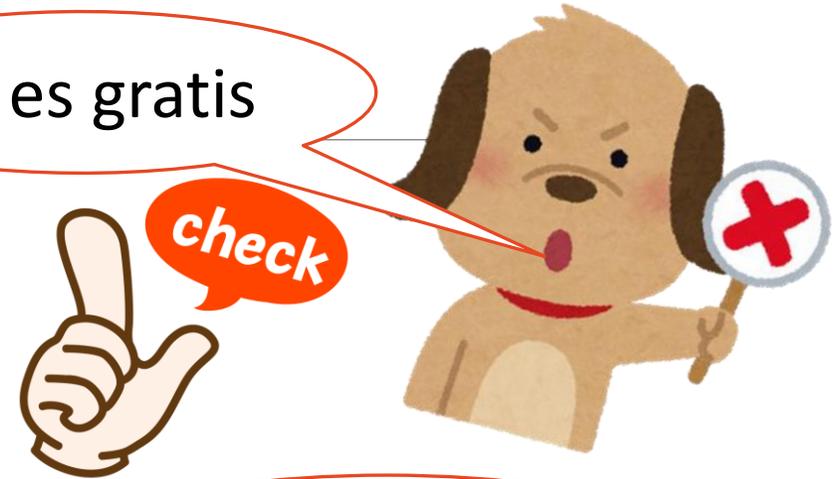
Aún así, no pueden usarlo de inmediato.

Primero lo debe **solicitar**, luego se realiza la **examinación**, y si se aprueba la necesidad, puede usarlo.

A eso lo llamamos “KAIGO NINTEI CHŌSA” (Examinación para la Certificación de Cuidado y Asistencia)

No es gratis

check



A la persona que usa el servicio se le dice “usuario (riyōsha)”

¿Cuánto se abona?

Para usar el servicio de KAIGO



La mayoría de la gente
**paga sólo el 10% del
servicio**



Personas con muchos ingresos
→ 20% o 30%

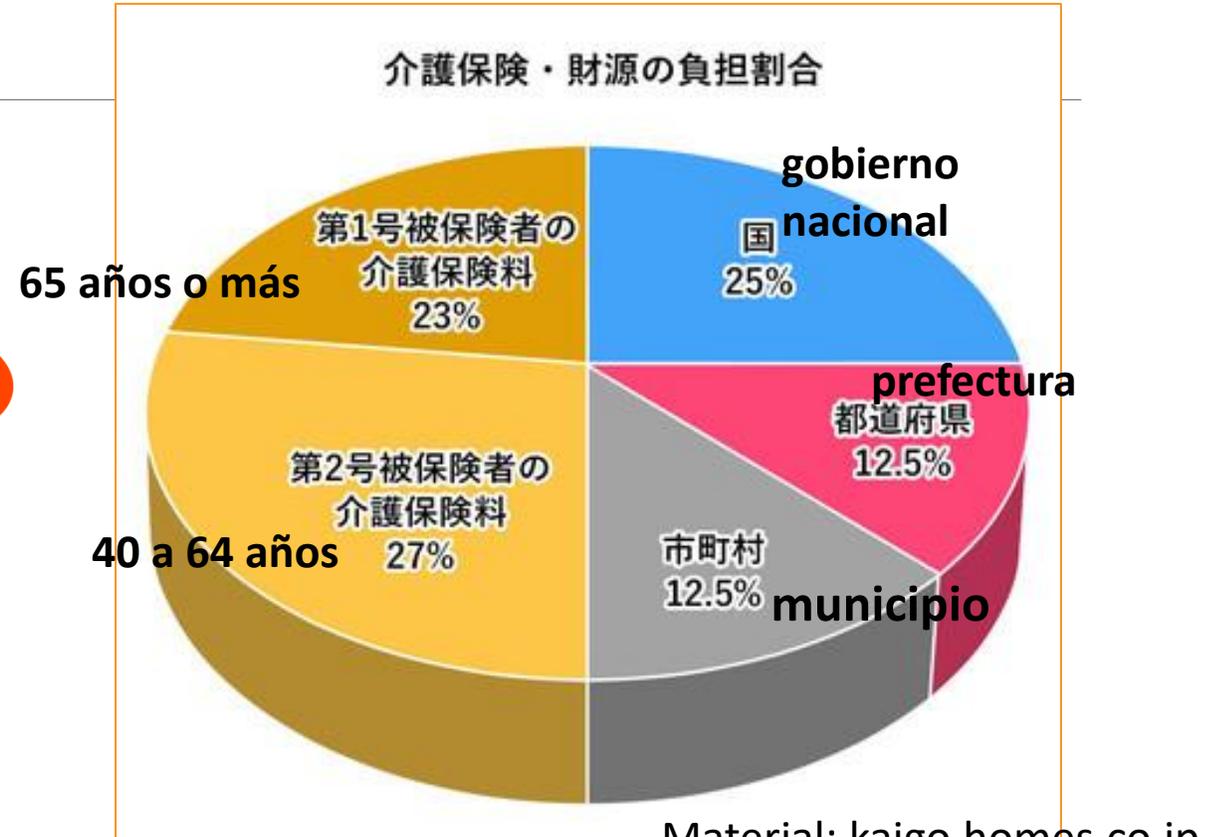
Año 2000 →

10% de carga

Año 2015 →

10% o 20%

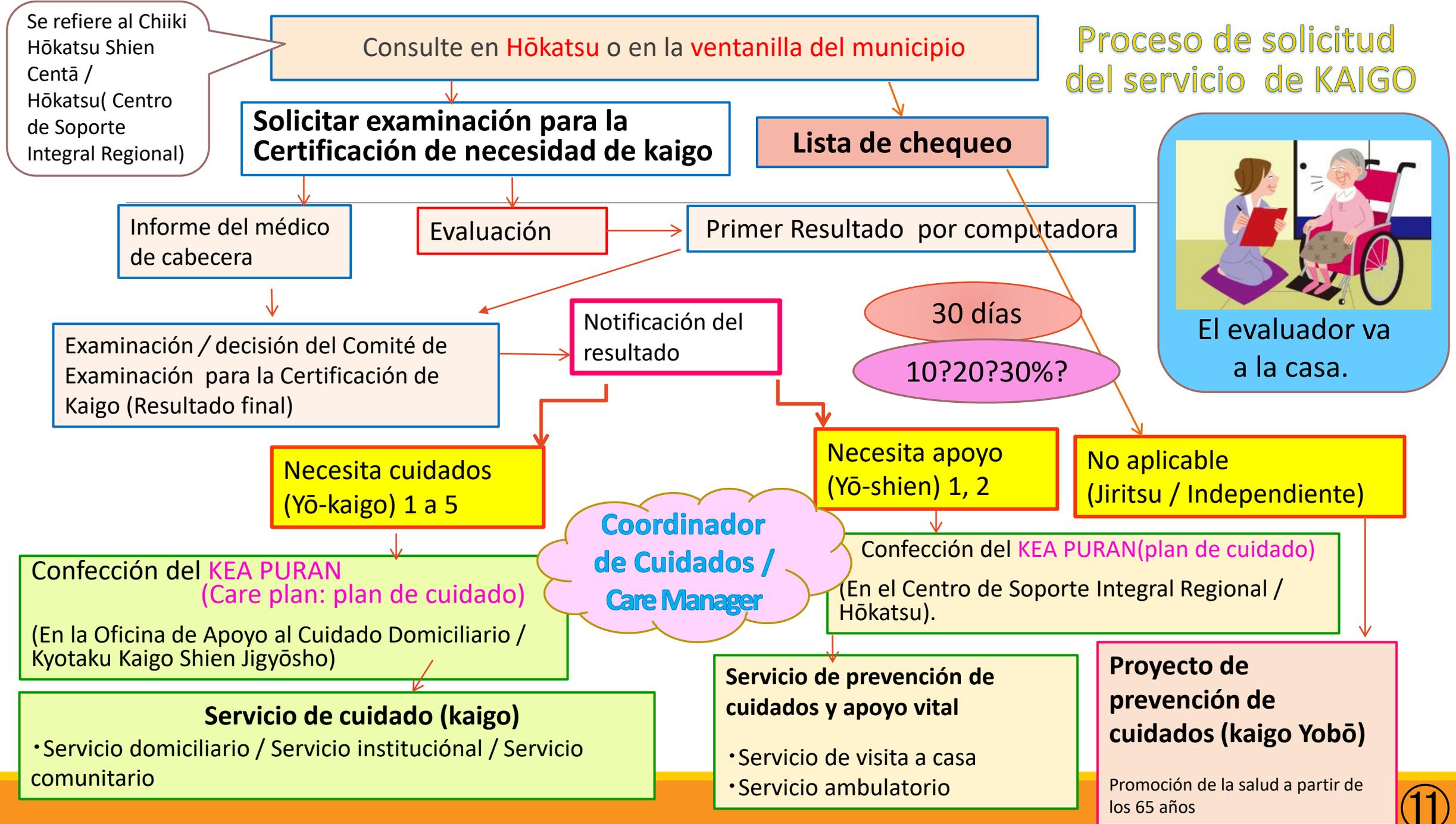
Carga de recursos financieros del KAIGO HOKEN



Año 2018:

10%, 20%
o 30%!!!

Proceso de solicitud del servicio de KAIGO



Se refiere al Chiiki Hōkatsu Shien Centā / Hōkatsu(Centro de Soporte Integral Regional)



¿Qué es KAIGO NINTEI? (certificación y clasificación)

Necesita cuidados y asistencia / Yō-kaigo	5
Necesita cuidados y asistencia	4
Necesita cuidados y asistencia	3
Necesita cuidados y asistencia	2
Necesita cuidados y asistencia	1

Necesita apoyo / Yō-shien	2
Necesita apoyo	1

Independiente / Jiritsu



¿Qué tipos de servicios hay?

- Vienen a casa (visitas a casa para cuidar y asistir / hōmon kaigo)
- Ir a una institución desde casa (cuidado ambulatorio/tsūsho kaigo)
- Hospedarse durante corto o largo tiempo(short stay)
- Combinar varios servicios
- Ingresar a una institución
- Alquiler de silla de ruedas, cama,etc. } (100.000 yenes/año)
- Comprar baño portátil, etc.
- Puede instalar en su casa pasamanos, eliminar escalones, remodelar,etc.
(200.000 yenes/vez)

Los servicios y las tarifas varían según el grado del cuidado que necesite



Servicios del KAIGO HOKEN

Servicio domiciliario

Vienen a casa:

Visita a casa para cuidados y asistencia (herupā, etc.)

Ir:

Cuidado ambulatorio (Centros de día/ Centros de día para rehabilitación)

Hospedarse:

Corta estadía

Alquilar/ Comprar

Alquiler de equipos de bienestar

Instalar / Remodelar

Remodelación de viviendas

Asilo de ancianos

Servicio institucional

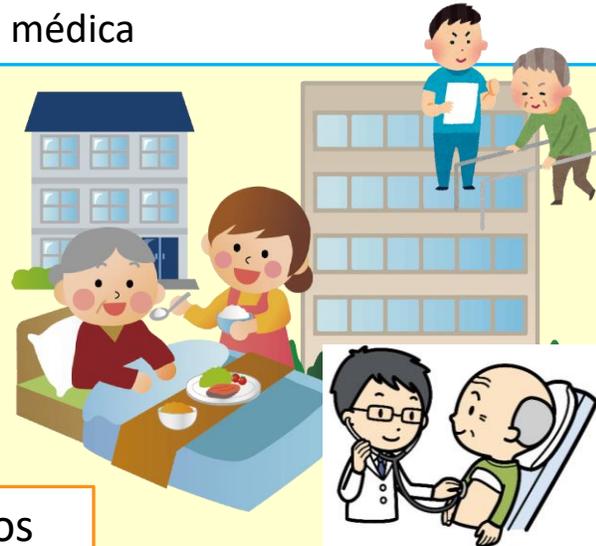
Vivir para siempre

Asilo de ancianos público especial
→ A partir de "Yō Kaigo 3"

3 meses

Centro de Salud para Ancianos
→ Rehabilitación → Casa

Institución de cuidados y enfermería → Necesita atención médica



Pueden usarlo sólo las personas de la comunidad local



Servicio comunitario

Hogar (conviven 9 personas con demencia)

En su casa

Servicio diurno

Cuidado y asistencia multifuncional en pequeña escala

Visita a casa, ir a la institución y hospedaje,

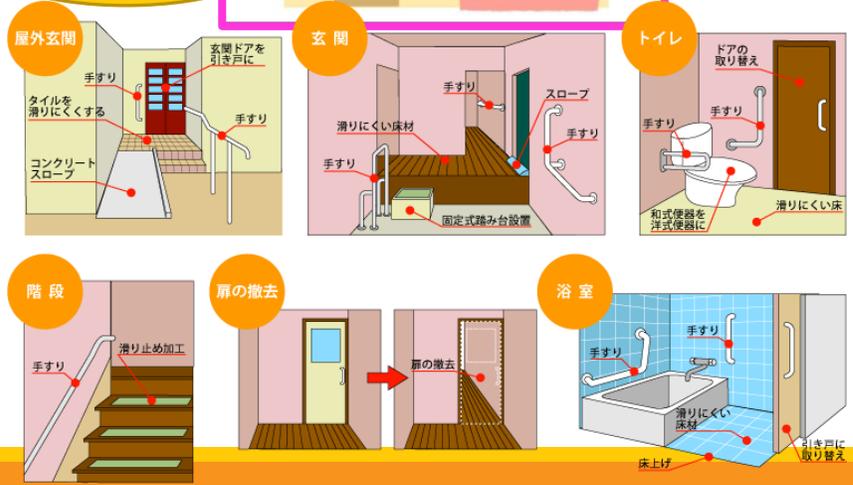
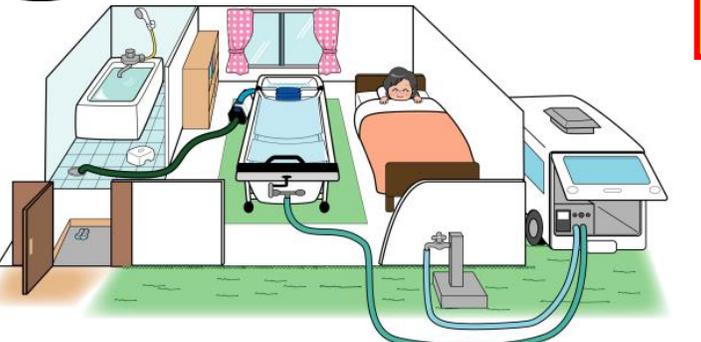
con el mismo personal (staff) y en el mismo lugar



Visita

Corta estadía

Servicio de patrulla regular: un servicio donde los ayudantes (herupā) y enfermeros vienen en horarios fijos y cuando es necesario (incluso por la noche)



Visita a la casa

Cuidado ambulatorio

¿Dónde se puede consultar?

Centro de Soporte Integral Regional
(Chiiki Hōkatsu Shien Centā / Hōkatsu)

Es un lugar donde se puede consultar todo sobre personas mayores. Apoya a los adultos mayores y a sus familias desde diversos aspectos como KAIGO (cuidados y asistencia), atención médica, salud y bienestar.



- Fujisawa: Iki Iki Sapōto Centā (Centro de Apoyo Iki Iki)
- Yokohama: Kea Puraza (Plaza de Asistencia)
- Hadano: Chiiki Kōreisha Shien Centā (Centro Regional de Apoyo para Personas Mayores)



Municipalidad
(Sección de KAIGO HOKEN)



La ciudad de Fujisawa tiene **19** Centros de Soporte Integral Regional (Iki Iki Sapōto Centā).

Pregunte en la Sección de Apoyo para Personas Mayores (Kōreisha Shien-ka de la Municipalidad) la ubicación del “Iki Iki Sapōto Centā” más cercano a su casa.

Teléfono: 0466-25-1111 (extensión **3124**)

EL KAIGO HOKEN es un sistema de Japón

No traduzca llamémosle “KAIGO HOKEN”

Por cierto, en españolexisten todas estas traducciones...

- Seguro de asistencia médica y domiciliaria para cuidados y tratamientos
- Seguro de cuidados de enfermería
- Seguro de asistencia al cuidado de ancianos
- Seguro de asistencia pública para las personas de la tercera edad
- Seguro de asistencia a personas de terceras edades
- Seguro de cuidado y asistencia
- Seguro de asistencia y rehabilitación
- Seguro de servicio de cuidado e invalidez
- Seguro de cuidado prolongado
- Seguro de ancianidad

.....etc.

KAIGO HOKEN: Información multilingüe

Ciudad de Yokohama

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/>

[fukushi-kaigo/koreisha-kaigo/kaigo-hoken/heart-page.html](https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/fukushi-kaigo/koreisha-kaigo/kaigo-hoken/heart-page.html)

Ciudad de Kawasaki

<https://www.city.kawasaki.jp/350/page/0000049639.html>

多言語版（たげんごばん）パンフレット（令和3年度版）

※令和3年度版パンフレットの多言語版を掲載しています。
お問合せ先電話・FAX番号についても、冊子発行時（令和3年4月末）の内容です。

- ↓ [英語（えいご）\(English\) \(PDF: 2,178KB\)](#)
- ↓ [スペイン語（すぺいんご）\(Español\) \(PDF: 1,622KB\)](#)
- ↓ [ポルトガル語（ぼるとがご）\(Portugues\) \(PDF: 2,971KB\)](#)
- ↓ [中国語 簡体字（ちゅうごくご かんたいじ）\(Simplify Chinese\) \(PDF: 5,800KB\)](#)
- ↓ [中国語 繁体字（ちゅうごくご ほんたいじ）\(Traditional Chinese\) \(PDF: 7,083KB\)](#)
- ↓ [ハングル（はんぐる）\(Hangeul\) \(PDF: 3,648KB\)](#)
- ↓ [ベトナム語（べとなむご）\(Vietnamese\) \(PDF: 1,379KB\)](#)
- ↓ [インドネシア語（いんどねしあご）\(Indonesian\) \(PDF: 2,055KB\)](#)
- ↓ [やさしい日本語（やさしいにほんご）\(Easy Japanese\) \(PDF: 3,435KB\)](#)

こんにちは介護保険です

- [📄 こんにちは介護保険です\(PDF形式, 7.21MB\)](#)
- [📄 こんにちは介護保険です（英語版）\(PDF形式, 833.94KB\)](#)
- [📄 こんにちは介護保険です（韓国語版）\(PDF形式, 844.28KB\)](#)
- [📄 こんにちは介護保険です（中国語版）\(PDF形式, 1.02MB\)](#)
- [📄 こんにちは介護保険です（タガログ語版）\(PDF形式, 858.53KB\)](#)
- [📄 こんにちは介護保険です（スペイン語版）\(PDF形式, 853.86KB\)](#)
- [📄 こんにちは介護保険です（ポルトガル語版）\(PDF形式, 853.71KB\)](#)

16 enfermedades específicas (tokutei shippei)	
1.がん(末期)	1. Cáncer (etapa terminal)
2.関節リュウマチ	2. Artritis reumatoide
3.筋萎縮性側索硬化症 (ALS)	3. Esclerosis lateral amiotrófica (ALS)
4.後縦靭帯骨化症	4. Osificación del ligamento longitudinal posterior
5.骨折を伴う骨粗鬆症	5. Osteoporosis con fractura
6.初老期における認知症	6. Demencia en la edad presenil
7.進行性核上性麻痺, 大脳皮質基底核変性症及びパーキンソン病	7. Parálisis supranuclear progresiva, degeneración corticobasal y enfermedad de Parkinson
8.脊髄小脳変性症	8. Degeneración espinocerebelosa
9.脊柱管狭窄症	9. Estenosis del canal espinal
10.早老症[ウェルナー症候群]	10. Progeria (síndrome de Werner)
11.多系統萎縮症	11. Atrofia multisistémica

Personas aseguradas de 40 a 64 años que pueden utilizar los servicios de Seguro del KAIGO HOKEN

12.糖尿病性神経障害, 糖尿病性腎症及び糖尿病性網膜症	12. Neuropatía diabética, nefropatía diabética y retinopatía diabética
13.脳血管疾患	13. Enfermedad cerebrovascular
14.閉塞性動脈硬化症	14. Arteriosclerosis obliterante
15.慢性閉塞性肺疾患	15. Afección pulmonar obstructiva crónica
16.両側の膝関節又は股関節、変形性関節症	16. Osteoartritis de las articulaciones de rodilla en ambos lados o articulación de la cadera

Por último...

La gente envejece independientemente de su nacionalidad

Nosotros, los extranjeros que vivimos en Japón, tratemos de conocer los diversos tipos de Sistemas sociales de Japón, incluido el KAIGO HOKEN , y vivamos con tranquilidad en el país que nos acogió.

Por favor, hable con su familia y amigos sobre su futuro.

Gracias por su atención

Las actividades de SIEMPRE GENKI se publican en Facebook

<https://www.facebook.com/siempre.genki>

